



Educational Resources in International Languages

Untersuchung des Rückens



Translated from English to German by:

Ms Melanie Brownlee

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

1. Stellen Sie sich vor und bitten Sie um Erlaubnis, den Patienten zu untersuchen

2. Untersuchen Sie den aufstehenden Patienten

Von hinten, sehen Sie nach

- Muskelschwund
- Asymmetrie
- Skoliose
- Schwellungen
- Narben
- Abnormale Hautfalten, Haarverteilung oder Pigmentierung (diese sind ein Indikator für Spina bifida/offene Wirbelsäule)

Von der Seite, sehen Sie nach

- den Verlust der Lenden- oder Gebärmutterhalslordose
- übertriebener Brustkyphose oder Gebärmutterhalslordose

Von vorne, sehen Sie nach

- die Ausrichtung des Beckens
- Brustwandfehlbildungen

Wenn es Skoliose gibt, bitten Sie den Patienten

- sich hinzusetzen, um eine kompensatorische Skoliose (in Bezug auf einer Beinlängediskrepanz) auszuschließen
- sich vorzubeugen um eine Lagerungsskoliose auszuschließen (Lagerungsskoliose tritt am häufigsten bei heranwachsenden Mädchen und die Symptome sich üblicherweise spontan verschwinden)

Erst darauf können Sie eine strukturelle Skoliose diagnostizieren.

3. Ertasten

Bitten Sie den Patienten ob es jeden lokalisierten Schmerz gibt

- o Ertasten Sie den Dornfortsätzen herunter und den Sakroiliakgelenken herüber. Suchen Sie nach Lücken oder offensichtliche Druckempfindlichkeit
- o Ertasten Sie die paraspinalen Muskeln auf der Suche nach Druckempfindlichkeit
- o Abklopfen Sie leicht mit der Ulnardeviation Ihrer Faust vom Nacken bis den Sakroiliakgelenken (**Figur 2.1**).



Figur 2.1: Das leichte Ertasten vom Nacken bis den Sakroiliakalgelenken mit der Ulnardeviation der Faust

4. Bewegen

Untersuchen Sie die Lenden- und die thorakale Wirbelsäule des aufstehenden Patienten

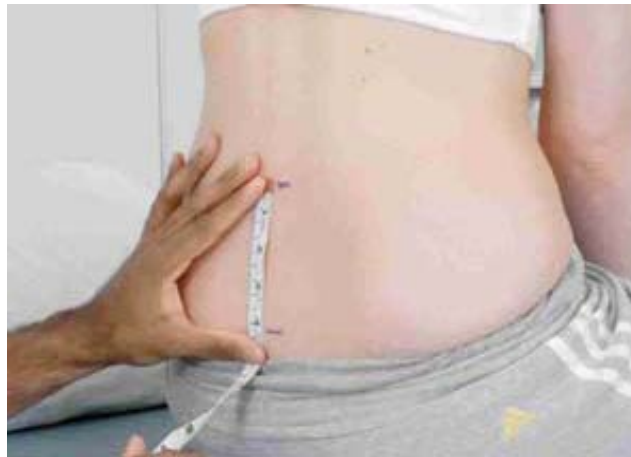
- o Suchen Sie nach einer Expansion des Brusts von am wenigstens 5cm (**Figur 2.2**).



Figur 2.2: Das Suchen nach der Expansion des Brusts (soll am wenigstens 5cm sein)

- o Flexion und Schobers Test
- o Extension
- o Lateralflexion
- o Rotation (bitten Sie den Patienten seine Arme zu überkreuzen und das Becken, entweder mit Ihre Hände auf den Hüften des Patienten stabilisieren, oder den Patienten sich hinzusetzen bitten)

Schobers Test: Markieren Sie an der Mittellinie zwischen den Grübchen und einen weiteren Punkt 10cm darüber (**Figur 2.3**)



Figur 2.3: Schobers Test: 10cm voneinander weite Punkte

Die Erhöhung des Abstands zwischen den Punkten soll mit der Flexion der Wirbelsäule 8-10cm (Figuren 2.4 und 2.5). Grobe Beschränkung (<3cm) ist bei der Spondylitis ankylosans sichtbar.



Figur 2.4: Schobers Test: Patienten biegt die Wirbelsäule (beugt sich vor)



Figur 2.5: Schobers Test: Punkte jetzt 12,5cm voneinander entfernt

Untersuchen Sie die Halswirbelsäule des aufstehenden Patienten

- o Flexion
- o Extension
- o Suchen Sie nach Krepitationen bei der Flexion und der Extension. Bitten Sie den Patienten den Kopf langsam zu nicken (oft bei zervikaler Osteoarthritis gefunden)

5. Spezielle Untersuchungen

Der Patient in Rückenlage

- o Erhebung des geraden Beines (erheben Sie das Bein mit dem Knöchel in Dorsalflexion gehalten) (**Figur 2.6**)
- o Schmerz im Oberschenkel, im Gesäß und im Rücken deutet auf Ischias hin (beim 4. Lendenwirbel oder darunter positiv)



Figur 2.6: Erhebung des geraden Beines mit dem Knöchel in Dorsalflexion gehalten

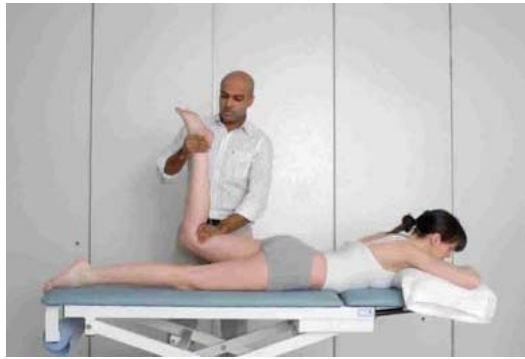
- o Das Lasègue-Zeichen: der Fuß in einer Neutralstellung, die Knie in einer Beugstellung (**Figur 2.7**)
- o Die Hüften können ohne Schmerz weiter gebeugt werden, aber der Schmerz erscheint wieder, wenn die Knie danach ausgeweitet sind



Figur 2.7: Demonstration des Lasègue-Zeichens: Fuß neutral, Knie gebeugt

Der Patienten liegt in Bauchlage

- o Dehntest des Nervus Femoralis: Hüftextension (**Figur 2.8**)



Figur 2.8: Dehntest des Nervus Femoralis: Hüftextension

- o Oberschenkel-, Gesäß- und Rückenschmerz deutet auf Wurzelirritation beim 2.-4. Lendenwirbel hin

6. Um die Untersuchung des Rückens zu beenden

Erklären Sie, dass Sie auch:

- o Eine neurologische Untersuchung mit den oberen und unteren Gliedmaßen machen möchten
- o Das Abdomen untersuchen möchten (um Bösartigkeit oder Aortenaneurysmen als Schadensursachen des Rückenschmerzes auszuschließen)

7. Danken Sie dem Patienten



DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

Courses (a selection):

Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**
Manchester, 31st July to 4th August 2017
- **International Academic and Research Conference**
Manchester, 5th August 2017
- **World University Anatomy Challenge**
Manchester, 4th August 2017

Publications



publications.doctorsacademy.org

World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

wjmer.co.uk

Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

www.doctorexams.co.uk

www.doctorsacademy.org